

**GEMEINDE
PFATTEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI
VADENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**NR.
227**Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM - SEDUTA
DEL

UHR - ORE

14.10.2026**17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018) festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018), vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentschuld.	Assenti ingiust.	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Elmar Oberhofer	Bürgermeister	Sindaco					
Martine Parise	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco					
Anna Busetti	Gemeindereferent	Assessore					
Josef Untersalmberger	Gemeindereferent	Assessore					
Mario Gramigna	Gemeindereferent	Assessore		X			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. MARCO MORELLI

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
HerrConstatato che il numero degli intervenuti è suffi-
ciente per la legalità dell'adunanza, il signor

ELMAR OBERHOFER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und
erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

**ANKAUF EINES SANITÄRCONTAINERS FÜR DAS
NOMADENLAGER IN PFATTEN - GEWÄHRUNG
EINES INVESTITIONSBEITRAGES VON SEITEN
DER BEZIRKSGEMEINSCHAFT ÜBERETSCH
UNTERLAND - GENEHMIGUNG DER
ENTSPRECHENDEN VEREINBARUNG**

O G G E T T O

**ACQUISTO DI UN CONTAINER SANITARIO PER
IL CAMPO NOMADI A VADENA - CONCESSIONE
DI UN CONTRIBUTO IN CONTO CAPITALE DA
PARTE DELLA COMUNITÀ COMPENSORIALE
OLTRADIGE-BASSA A TESINA -
APPROVAZIONE DELLA RELATIVA
CONVENZIONE**

Vorausgeschickt, dass im Rahmen eines von der Autonomen Provinz Bozen verwalteten Auftrags der Rad- und Fußweg entlang der Landesstraße 127 in der Ortschaft Gmund in Pfatten gebaut wird. Die Bauarbeiten im betroffenen Abschnitt befinden sich im fortgeschrittenen Bauzustand. Im Bereich einer Engstelle würde der Bau durch eine bestehende Wohnstruktur eines Nomadenlagers behindert. Eine Versetzung war baulich nicht möglich; daher wurde die Anschaffung eines neuen Sanitärcontainers erforderlich, damit die Arbeiten ohne Verzögerung fortgesetzt werden konnten;

Festgestellt, dass sich das Nomadenlager auf dem Gebiet der Gemeinde Pfatten befindet und die Bereitstellung des oben genannten Containers daher in deren Zuständigkeit fällt;

Festgehalten, dass die Gemeinde Pfatten bereits einen Antrag auf einen Beitrag beim Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion (Prot. Nr. 975 vom 29.01.2026) und beim Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland (Prot. Nr. 1076 vom 03.02.2026) eingereicht hat;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Bezirksausschusses der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland Nr. 85 vom 06.05.2026 mit welchem der Gemeinde Pfatten eine Investitionsbeitrag in Höhe von 4.853,16 Euro für den Ankauf eines Sanitärcontainers für das Nomadenlager in Pfatten gewährt worden ist;

Festgehalten, dass gemäß Art. 5, Absatz 3 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private, im Falle der Schaffung von Vermögensgütern zugunsten Dritter, dies ausschließlich über eine eigene vertragliche Regelung zwischen der Bezirksgemeinschaft und der begünstigten Partei erfolgt;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 177 vom 15.07.2026 mit welchem der Auftrag für die Lieferung eines Sanitärcontainers für das Nomadenlager in Pfatten der Firma Niederstätter AG erteilt worden ist;

Premesso che è attualmente in costruzione, a fronte di un appalto gestito dalla Provincia autonoma di Bolzano, la pista ciclabile e pedonale lungo la strada provinciale 127 in località Monte, a Vadena. I lavori di costruzione nel tratto interessato sono in fase avanzata. In un punto di restringimento, la costruzione era ostacolata da una struttura abitativa esistente di un accampamento di nomadi. Uno spostamento non era tecnicamente possibile; pertanto, era necessario l'acquisto di un nuovo container sanitario, in modo tale che i lavori potessero proseguire senza indugio;

Accertato che il campo nomadi si trova sul territorio del Comune di Vadena, e che pertanto la fornitura del summenzionato container risulta essere di competenza di quest'ultimo;

Dato atto, peraltro, che il Comune di Vadena ha già presentato domanda di contributo all'Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale (sub prot. n. 975 dd. 29.01.2026) e alla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa-Atesina (sub prot. n. 1076 dd. 03.02.2026);

Vista la deliberazione della Giunta comprensoriale della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina n. 85 dd. 06.05.2026, con la quale è stato deciso di concedere al Comune di Vadena un contributo in conto capitale di 4.853,16 Euro per l'acquisto di un container sanitario presso il campo nomadi a Vaden;

Dato atto che in base all'art. 5, comma 3 del regolamento per la concessione di contributi ad Enti pubblici e soggetti privati, in caso di creazione di beni patrimoniali a favore di terzi, lo stesso si effettua esclusivamente sulla base di una convenzione separata tra l'Amministrazione della Comunità comprensoriale e il beneficiario;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 177 dd. 15.07.2026 con la quale è stato deciso di affidare l'incarico alla ditta Niederstätter S.p.A. per la fornitura di un container sanitario per il campo nomadi a Vadena;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland vom 29.09.2026, eingereicht am 30.09.2026 unter Prot. Nr. 10211, mit welchem die entsprechende Vereinbarung, welche für die Gewährung des Beitrages in Höhe von 4.853,16 Euro für den Ankauf eines Sanitärcontainers für das Nomadenlager in Pfatten abgeschlossen werden muss, übermittelt worden ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass der Antrag für die Auszahlung des Beitrages innerhalb 31.12.2027 bei der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland eingehen muss;

Da es angebracht erscheint, vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die entsprechende Vereinbarung so bald als möglich zu unterzeichnen und wieder an die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland zurückschicken zu können;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in der Haushaltsvollzugsplan (HVP) zum Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 – 2027 – 2028;

Nach Einsichtnahme in das fachlich-administrative Gutachten 9uy8FOJGILySu5nEZ5gIIHDnzGFdZ0-Si6uxmDYGeicQ=;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten 2oCX8iLpyF+PcBg/iFf57JwOmVSkiAKiT9tJ-FUNxn0=;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Pfatten;

Vista la comunicazione della Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina dd. 29.09.2026, pervenuta in data 30.09.2026 al prot. n. 10211, con la quale è stata trasmessa la relativa convenzione da sottoscrivere per la concessione del contributo per l'importo pari ad 4.853,16 Euro finalizzato all'acquisto di un container sanitario destinato al campo nomadi a Vadena;

Constatato che la domanda di liquidazione del contributo deve pervenire alla Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina entro il 31.12.2027;

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018), al fine di poter sottoscrivere la relativa convenzione nel più breve tempo possibile e restituirla successivamente alla Comunale comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina;

Visto il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il Piano esecutivo di gestione (PEG) del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 – 2027 – 2028;

Visto il parere favorevole tecnico-amministrativo 9uy8FOJGILySu5nEZ5gIIHDnzGFdZ0Si6uxmDY-GeicQ=;

Visto il parere favorevole contabile 2oCX8iLpyF+PcBg/iFf57JwOmVSkiAKiT9tJFUNxn0=;

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Visto il vigente Statuto del Comune di Vadena;

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. die Vereinbarung, übermittelt von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland am 30.09.2026, eingereicht unter Prot. Nr. 10211 für die Gewährung eines Beitrages in Höhe von 4.853,16 Euro laut Beschluss des Bezirksausschusses der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland Nr. 85 vom 06.05.2026, betreffend den Ankauf eines Sanitärcontainers für das Nomadenlager in Pfatten, welche diesem Beschluss als wesentlicher und ergänzender Bestandteil beigelegt wird, zu genehmigen;
2. den Bürgermeister, oder, in seiner Abwesenheit die Vizebürgermeisterin zu ermächtigen, die vorliegende Vereinbarung zu unterzeichnen;
3. festzulegen, dass vorliegende Maßnahme an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht wird;
4. den vorliegenden Beschluss, durch getrennter einstimmiger Abstimmung, im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), für sofort vollstreckbar zu erklären;
5. bekanntzugeben dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. 2/2018), jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Außerdem kann jeder Interessierte, Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

* * * * *

LA GIUNTA COMUNALE
ALL'UNANIMITÀ
DELIBERA

per i motivi espressi in premessa:

1. di approvare la convenzione inviata dalla Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina in data 30.09.2026, pervenuta al prot. n. 10211 per la concessione di un contributo pari a 4.853,16 euro, come da deliberazione della Giunta comprensoriale della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina n. 85 dd. 06.05.2026 riguardante la fornitura di un container sanitario per il campo nomadi a Vadena, allegata alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;
2. di autorizzare il Sindaco, o, in sua assenza, la Vice-sindaca alla sottoscrizione della presente convenzione;
3. di stabilire che il presente atto venga pubblicato all'albo pretorio;
4. di dichiarare, con votazione unanime separata, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018);
5. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018), ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Inoltre, entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

***NICHT BENUTZBARE SEITE
PAGINA NON UTILIZZABILE***

Der Bürgermeister – Il Sindaco

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Oberhofer Elmar -

- Dr. Marco Morelli -

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt,
am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente esecutiva il

14.10.2026

im Sinne des Art. 183 – Absatz 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

ai sensi dell'art. 183 – comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018 n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige”.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
- Dr. Marco Morelli -

„digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale“